

**Fogd Olof Burmans handlinger om Lappmarken
1598.**

Kilde: Danica, rull FR 1186.

Sjöfinner och Lapper i Lagomill Gust R: Mäst
fångar och Jammåhok.

Gaffne Sjöfinner och Lapper i Westroffins och Thomass
Lapmans ålagligen giffnit tillkänna, att Ronge Mäst
fångar och Jammåns fändeligen gaffne förbjudit
att giffna Ronge Mäst och Lasse och Söringe och Skott och
gamble rättighett som är ifrå vunderdunnit lufflig tid
allid vill Söringis Rönningar givet och giffnit gaffne,
Dess begär förskuffes Sjöfinner och Lapper idinn,
åligan och i vunderdunningsfutt, aff hand Ronge Mäst
Sampt hand försålig Nåde och Söringe, att för mätte
bafistis och ägor, såsom och fader och förvaldare aff
ålder och fader vunde og binkett och bafistit gaffne, och
icke så fördruffes och föringade som för till allid Skott
ägor och omst bupliser och Laffne för: Sjöfinner och
Lapper i all vunderdunningsfutt sig vunde og giffne Söringis
Erund gamle Skott så och och Skott som Söringis Rön-
ning aff Starfusen i Skyddland be Rönning gaffne
ifrå vöranger in till Fytisfunden. Gaffne för:
Sjöfinner och Lapper vunde Svage og vill Rönning Mäst
Sampt hand försålig Nåde och Söringe, och ålagligen
färdana Lagerbutter och någ giffnit hand R: Mäst sampt
hand försålig Nåde tillkänna, Gvad och icke för fastig.
Dem och och linge vunde gaffne vunde för fändere
Och skift för och Jangke fangvad Ronge Rådige
och Gostan pluld vunde fördruffes och vunde,
Se r

Siöfanners och lappars Clagemåll Emott K: Mattz

Fougter udi Danmarck.

Haffuer Siöfinner och Lappar udi Westersiöö och Tornöö Lapmarch klageligen giffuit tilkienna, att Kongl. Mattz. Fougter udi Danmarch hårdeligen haffuer förbuditt att giffua Kongl. Matt och Crono udi Suerige then Skatt och gamble rättigheett som the ifrå werldenns Långligh tiid altid till Suerigis Konungar giort och giffuit haffuer, Och begäre förshreffne Siöfinner och Lappar ödmu-kligen och i underdånigheett, aff hans Kongl. Matt. Sampt hans Furstelige Nåde udi Suerige, att the måtte besittie theris ägor, såsom theris fäder og föräldrar aff ålder och heden werld opbrukatt och besittit haffe, och icke så fördreffne och förigade som här till aldelis skett ähr, Ther emott beplichte och Leffue förne Siöfinner och Lapper i all underdånigheett sigh wele utgiffue Suerigis Crones gamble Skatt så och then Skatt som Swerigis Kon-nungh aff Storförsten i Rydzland bekommitth haffuer ifrå Wåranger in till Tytisfierden. Haffue förne: Siöfinner och Lappar welet drage op till Konunge Matt. Sampt hans furstelige Nåde udi Suerige, och Klageligen sådana Lägenheetter och nödh giffuit hans K: Matt sampt hans furstelige Nåde tilkienna, huad the icke för fattig-dom och then Långe wägh haffuer waritt förhindraede Och eliest för the danske fougters Trugh Råddage och hottan skuld wordet fördreffne och uttarma-de.

Thenne Mattz Bagge är
Hans Olofzons systerson
Och eliest i Slotz loffuer^{ne}
satt i hans fråwärelse.

Haffuer Een fougte udi Wårdöhus Lhään, Benempt,
Matz Bagge, Skielt Jöns Carlson Sampt Niels Olofzonn
i Wartesar för Skielmar Tiuffer och förrädere för thett
the haffua opboritt Rydzke Skatten them owitterligen
Och emot theris förbodh, Haffuer och förne Fougte we-
lett tagett Niels Olofszon til fånge,. Om han icke hade
hafft Maurisz Jörensens fulmacht och försuarelse breff
att han samma ryske Skatt opbäre Skulle, effter som i
fridzhandelen och på Råågängen ähr wordit besludhz
Stadgatt och Samtycht begge Konungarna emillem,
Säger och förne the danskes fougte, att then Skatt som
the danske haffua til att opbäre udi Trennäs och thes
Lhän om kringh haffuer Rydzen tagitt aff the danske
fougter nu igien i then Stad förbudit Kongl. Mattz Skatt
och gamble rättigheett som Lyder till Suerigis Crone,
såsom theris fulkomlige uttgiffuerne breff ther om wid-
Lyftligenn utwise inneholla och förmäle Skole, på så-
dane theris dristige förbodh som the ibland underså-
terne giort haffua.